

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Sección Literaria

¡SIEMPRE TUYA!

La violenta sacudida que recibió el corazón de Juan, no le dejó pegar los ojos en toda la noche.

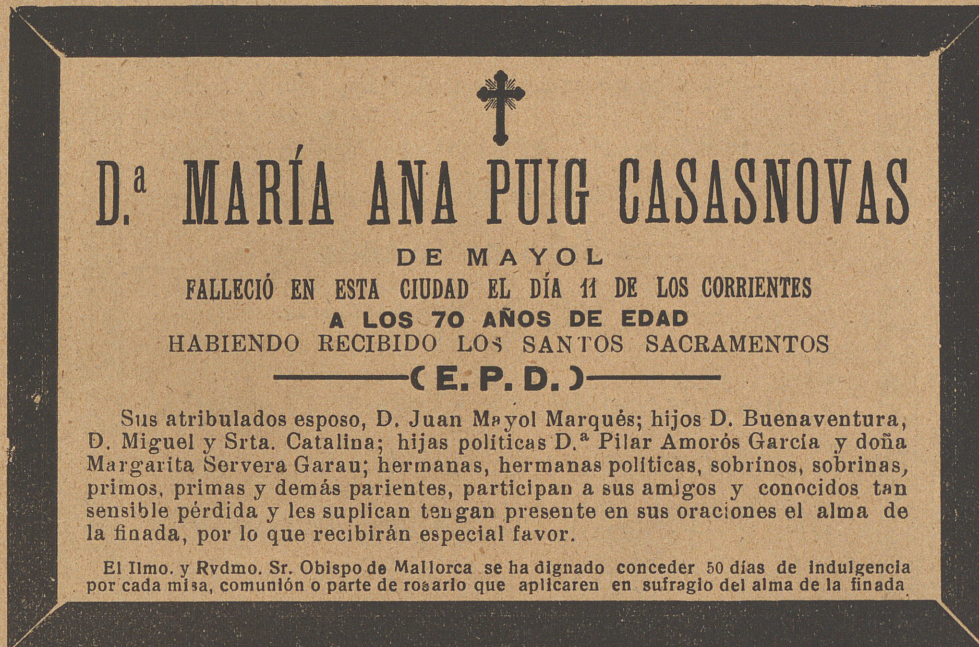
Agitábase en el lecho, en medio de un torbellino de pensamientos lúgubres, que le sugerían, ora su despecho, ora su amor que creía despreciado.

—La pérdida —decía— que tantas veces había jurado amarme, al crearme ausente se apresura a llamar a Enrique... ¡Qué desengaño!... Yo que creía mi amor correspondido, yo que nunca hubiera dudado de ella... ¡Levantadle un frono a una mujer en vuestro corazón; rendidle el más fidelísimo vasallaje; haced suya vuestra vida y todo cuanto ella encierra, para que luego os abandone por «otro»! Ella, que mil veces me había dicho que de los amores de la tierra en su pecho sólo cabía el mío: ella, que sabía que yo la amaba con delirio, ¡que la adoraba! ¡que mi corazón era suyo!... ahora, cruel, tortura este corazón y lo desprecia, ante los destellos deslumbrantes de un puñado de oro... Ella quiere a Enrique porque es rico. Pero no, no le quiere; no puede quererle: le entrega su corazón frío, sin amor: se lo vende, como se vende una mercancía. ¿Se habrá olvidado la pérdida de aquellas horas dulces, tan velozmente pasadas, en que nos decíamos nuestro cariño, y en que los ensueños de la esperanza brillaban nuestro porvenir con los bellos colores de la ilusión? Se habrá olvidado de aquellas palabras, al parecer salidas de su corazón, en que me decía «¡tuya, siempre tuya, Juan!» palabras tiernas, que llegaban a mis oídos, dulces y armoniosas, como notas de un arpa? «¡Tuya, siempre tuya!», repetía yo con fruición en mis soledades; más hoy esas palabras son puro embuste, pura andrómida; hojas marchitas de mis ilusiones que arrastra el torbellino...

Así hablaba Juan, y en medio de su exasperación hubiera querido arrancar de su alma el amor de aquella mujer; hubiera querido olvidarla, despreciarla...; pero ¡ay! no podía, que no tan fácilmente se olvida cuando el amor ha sido grande...

Cuando, pasados unos días, su espíritu hallábase más tranquilo, quiso despedirse de su adorada Magdalena, y tomando la pluma con mano convulsa, le escribió la siguiente carta:

«Magdalena: El martes no estuve ausente como creías; una circunstancia fortuita hizo que aplazara el corto viaje que iba a emprender. Encaminábame a tu casa para comunicártelo cuando ví penetrar en ella a Enrique, sin duda llamado por tí. Lleno de despecho me volví a casa y quise escribirte enseguida; pero luego, reflexionándolo mejor, pensé que tenía necesidad de serenarme antes de hacerlo, y por eso he dejado transcurrir estos días. ¡Sé feliz con el que ha elegido tu corazón! Con él disfrutarás de riquezas que yo no podía ofrecerte. ¡Desdichado de mí! De mi pobreza ha nacido mi desventura... Yo partiré ahora a lejanas tierras a curarme de esas heridas que has inferido a mi alma, y que manan sangre. Iré a buscar el olvido de este desgraciado amor que no puedo arrancar tan de repente de mi pecho por haber echado ya muy hondas raíces. Me voy y para siempre, porque



D.ª MARÍA ANA PUIG CASASNOVAS

DE MAYOL

FALLECIÓ EN ESTA CIUDAD EL DÍA 11 DE LOS CORRIENTES
A LOS 70 AÑOS DE EDAD
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—(E. P. D.)—

Sus atribulados esposo, D. Juan Mayol Marqués; hijos D. Buenaventura, D. Miguel y Srta. Catalina; hijas políticas D.ª Pilar Amorós García y doña Margarita Servera Garau; hermanas, hermanas políticas, sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma de la finada.

no quiero encontrarte nunca en mi camino. «Para los amores imposibles, el mar como barrera, y eterna separación», ha escrito un autor muy célebre. Quiero aplicarme el consejo, y me voy. Adiós, encantadora mujer a quien adoré; no te pido al despedirme de tí que me recuerdes, pero si algún día oyes decir que he muerto y sientes que tu alma tiene necesidad de elevar sus ojos al cielo y de pedirle a Dios por mí, entonces, Magdalena... no desoiga esta voz íntima y acuérdate de lo mucho que te quise. Juan.»

Afligidísima, angustiadísima, quedó la joven con la lectura de la anterior; enseguida tomó la pluma y escribió estas dos líneas:

«¡Por amor de Dios, Juan, ven a verme! No me sentencies sin oírme. Tu desconsolada, Magdalena.»

Aquellas lacónicas frases de la joven, que revelaban al mismo tiempo que tristeza un corazón amantísimo de mujer, demostraron a Juan que allí había algo que él no entendía, y que por lo tanto hacía necesario aclarar aquel misterio.

—No me explico su conducta, es muy cierto, pero a través de estas líneas que me escribe, creo adivinar que su corazón es mío —hubo de decirse el joven tras de muchas cavilaciones.

Y la esperanza, esa dulce compañera del hombre que nunca nos abandona por completo, se acercó a Juan para murmurar en su oído palabras alentadoras.

Aquella misma noche se dirigió a casa de Magdalena. Encontróla muy triste; en aquellos sus ojos siempre tan llenos de luz, se reflejaba toda su tristeza. Antes que él tuviera tiempo de interrogarla, ya la joven había dicho con acento doloroso:

—¡Las cosas que le pasan a una!...

—Tú dirás...

—Sí; para decirte te he llamado. Tu carta me ha hecho mucho daño. ¿Por qué me condenas sin haberme oído?... ¡Cuán mal me has juzgado, Juan!... Yo no te traicioné. Mi corazón es tuyo, muy tuyo, y jamás ha dejado de serte fiel. Escúchame, Juan. Yo quise tener una entrevista con Enrique, para hacerle desistir de una vez para siempre en sus inútiles pretensiones. ¡Tú no sabes cuánto me importunaba ese hombre! Bien comprendió con mis razones que era el amor que contigo me une el abismo infranqueable que de él me separaba. He ahí toda la verdad de lo sucedido... Si obré mal, si crees que procedí

con ligereza, merezco disculpa a tus ojos porque mi intención fué buena; quise que Enrique me dejara en paz y lo habré conseguido. ¿Loves, Juan, como te equivocaste, como soy digna de tí, como tengo derecho a todo tu cariño?...

—¡Perdón, Magdalena, yo creí...

—¡Tú creíste—interrumpió ella con amargura—que me vendía, que sacrificaba mi corazón en aras del dios oro.

Juan sintió que sus ojos se le nublaban de lágrimas. Su emoción era profunda. Aquella nube tan negra que le ocultó el sol de su dicha, habiéndose disipado completamente; ahora volvía a lucir el sol, que le enviaba, cual lluvia de oro, sus purísimos rayos.

—Tus palabras me han devuelto la vida—murmuró con voz trémula—¡Cuánto he sufrido! El cielo había caído sobre mí aplastándome moralmente. Todo se hizo oscuro en mi derredor, porque me faltabas tú que eres la luz de mis ojos, el ímán de mi alma, mi bien, mi único amor...

Así dijo Juan... Unos instantes después ya los dos jóvenes enamorados conjugaban alegremente el inagotable verbo; con frases tiernamente sentidas expresábanse su cariño... A qué contar su amorosa plática si mi pluma la privaría de sus más bellos matices?

Aquellas dulces palabras de la bella Magdalena «tuya, Juan, siempre tuya», que en aquella ocasión repitió, tuvieron unos dejos de ternura tan honda, fueron tan amorosamente dulces, que el enamorado mancebo pensó volverse loco de felicidad... ¡Ah! Sus acentos y su voz tenían un encanto infinitamente mayor, tras de aquellas tristezas... Tal le pareció a Juan, viéndose en aquella hora trasladado al cielo de su ventura...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor Abril 1925.

COMO ENTIENDO EL AMOR

Yo sueño en un amor, todo pureza...
Albo, con la blancura del armiño,
que busque la bondad, no la belleza;
que no inspire pasión, sino cariño.

Un amor que desdeñe las delicias
culpables de la carne, y su locura;
que encuentre la ternura en las caricias
sin hallar el deseo en la ternura...

Un amor dulce y casto; amor bendito
que a nadie apesadumbre ni haga daño:
sin los tristes rubores del delito;
sin los graves secretos del engaño...

Un amor que ilumine, y no que abraze;
un amor que sea bálsamo y no herida;
que, eternamente sonriendo, pase,
como estela de besos, por la vida...

Aquel divino amor, todo inocencia,
todo candor y paz, que escapa al vicio;
y que encuentra la paz de la conciencia...
hasta en el cáliz cruel del sacrificio...

Que en su propio dolor el goce acopia:
que halla dicha sin huir la pena;
no fabricando la ventura propia,
sino labrando la ventura ajena...

El amor que es virtud y no pecado:
que, al prescindir de sí, la gloria alcanza
¡que une con otro ser al ser amado,
si ve que cifra en otro su esperanza!...

Que antes de reprender, tiene el consejo,
que en el plácido hogar busca la dicha,
y como la niñez, puro y complejo
en santas nimiedades se encapricha.

Amor que no se forja ni se inflama
a voluntad, y que jamás perece;
que a la riqueza ocúltale su llama
y en la desdicha del que adora crece...

Que sueña con los astros, con los cielos,
los arroyos, los montes y los mares;
que no siente la angustia de los celos;
que no busca venganzas ni pesares.

Amor que por su objeto se desvela
y a la dulce confianza se abandona;
que donde escucha un llanto lo consuela;
que donde ve una falta la perdona.

Que alza el vuelo a lo azul, donde derrama
su perfume la fe, lejos del cieno...
que si es bueno su amor, bueno lo ama...
y si es malo, procura hacerlo bueno.

Quiero, en fin, un amor tan elevado
que no pueda rodar nunca al abismo;
que sea un sacrificio continuado;
que no tenga por juez más que a sí mismo:

Que se rinda a las dulces concesiones
que otorgue al ser que ama su indulgencia,
y renuncie por él a sus pasiones,
y prescinda por él de su existencia.

¿Que es imposible? ¡Y bien! ¡Poco me importa!
Yo amo así, y soy feliz con mis amores.
¡Sé que para sufrir la vida es corta
si hacen la dicha de otro mis dolores!

Sé que labrar, amante, una ventura,
aun cuando sea a costa de la mía,
es una dicha tan extraña y pura
como no la soñó la fantasía...

Sé que el amor que en alcanzar me empeño,
y palpita en mi pecho y en mi canto,
podrá ser, si queréis, no más que un sueño...
un sueño irrealizable... ¡pero santo!

Sé, en fin, que el sentimiento que en mí anida,
ardiente y elevado, hermoso y fuerte,
es el medio de hacer bella la vida...
¡y de encontrar, después, dulce la muerte!...

GUILLERMO DE MONTAGÚ.

El "por qué," de muchas cosas

¿Qué es lo que produce el orín?

En la respuesta anterior hemos visto que el azufre se combina con la plata, pero no con el oro. El oxígeno del aire no ejerce acción alguna sobre ninguno de estos dos metales, razón por la cual reciben el nombre de metales nobles, o preciosos; pero, en cambio, ataca al hierro, especialmente en presencia del agua. Esta favorece en cierto modo la combinación del oxígeno del aire con el hierro. Cuando la superficie de este metal se quema u oxida, fórmase un óxido de hierro, conocido con el nombre de orín. El hierro, por consiguiente, no es metal noble.

Pero si nos detenemos a pensar, veremos que, precisamente por oxidarse, es el hierro el más noble de todos los metales

del mundo. Si fuese el hierro como el oro y la plata, y no pudiera oxidarse, no existiríamos en la tierra, ni tampoco existiría ninguna planta verde. La oxidación del hierro es la que comunica su color pardo a los terrenos feraces, lo mismo que a las piedras preciosas, como los rubíes; y este óxido de hierro, disuelto por el agua, forma un alimento para las plantas, a las que da su hermoso color verde. También, gracias a este orín, adquiere nuestra sangre el hierro que necesita y su espléndido color rojo.

Así, pues, la vida de la tierra, lo mismo que su color, son debidos al orín. Este nos parece molesto, porque oxida los cuchillos y demás objetos de metal de uso diario; y nuestros antepasados no incluyeron al hierro entre los metales nobles por tener la propiedad de oxidarse. Pero ahora sabemos que precisamente por eso, por poder ser atacado por el oxígeno del aire es el hierro el más noble de todos los metales del mundo. Valiéndose de una imagen tan original como exacta, dice Juan Ruskin que el hierro nos da vida a todos.

¿A que se debe el que germine la vida en las semillas secas?


Podemos asegurar, sin temor a equivocarnos, que la vida se encuentra en las semillas de una manera latente; de lo contrario, no brotaría jamás. Las semillas vienen a ser los hijos de las plantas que vivieron antes que ellas, y en ellas reside una parte de la vida de sus padres. Pero la verdad es que las semillas secas son completamente distintas de las que comienzan a brotar, y por eso decimos que la vida reside en ellas de una manera pasiva, latente, o que se encuentra suspendida. Que está viva, no hay duda, toda vez que podemos matarla hirviéndola o envenenándola, o de otras muchas maneras; de suerte que podemos decir que una semilla seca puede estar viva o muerta, lo mismo exactamente que un huevo.

Jamás será posible sacar un pollo de un huevo muerto, ni una planta de una semilla sin vida; pero podremos hacer germinar una semilla seca, si está viva, con sólo ponerla en agua. Al verla seca, parecemos que se ha paralizado en ella la vida, pero esto no es morir; y la prueba es que germina, si la ponemos en agua. El agua no hace brotar la vida de la semilla seca, mas revela su existencia. Si se inyecta en la semilla una gota de ácido prúsico, el agua no la hará germinar, porque está muerta.

SUFRAGIO

Una de las cosas que los hombres del porvenir no podrán explicarse con toda claridad será el sistema que actualmente tenemos, los que ahora vivimos, para constituir y fundamentar el poder político. Aludo al sufragio llamando «universal». La primera objeción que se presenta es la de como, ante las tan profundas desigualdades que nos ofrece la Naturaleza (psicológicas y aun anatómicas) nosotros pretendemos cerrar los ojos y edificar sobre ellas, a pesar de ellas, una absurda y abstracta igualdad. O, lo que es lo mismo, como somos tan ilusos, tan «anticientíficos», que no vemos que a redropelo de nuestros esfuerzos, contra ellos, sobre nuestras candidas ilusiones, la desigualdad que crea la Naturaleza, la materia, surge, prevalece y domina con imperio indestructible y avasallador.

Pero nuestra ilusión política, igualitaria, completamente antinatural, lleva en sí misma su propia condenación, tal como se halla hoy establecida. El artificio del sufragio actual resulta el más infantil y primitivo de todos los artificios. Si el igualitarismo político, base de la democracia, lo fundamos sobre la «universalidad» del sufragio, como no podemos menos de fundarlo, hemos de confesar que la democracia, que el ideal democrático, es la más burda de las mixtificaciones. No hay más que ver a quienes concede voto el actual sufragio universal. Examinemos el censo de población de un país, España, por ejem-



D.^a JUANA ANA RIPOLL Y BAUZA

DE CASASNOVAS

Falleció en la hacienda «Constancia» del término municipal de Maricao (Puerto Rico) el día 10 de Marzo del corriente año.

A LA EDAD DE 37 AÑOS

— (E. P. D.) —

Sus desconsolados esposo, D. Pablo Casanovas Vicens; hijos e hijas, madre, hermano y hermanas, hermanos y hermanas políticos, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

plo; veamos cuantos habitantes tiene España y cuantos, entre estos habitantes, tienen «derecho» a votar. El resultado será comprobar que de los veinte y tantos millones de españoles sólo puede votar un reducida minoría. Del derecho a votar se hallan excluidas las mujeres (más de la mitad de la población total); se hallan excluidos los adolescentes; se hallan excluidos los ciudadanos que se encuentran prestando servicio militar; se hallan excluidos los enfermos que no pueden acercarse a las urnas electorales para depositar su voto. La igualdad, el régimen de soberanía democrática, ¿dónde habrá quedado? ¿Qué se habrá hecho de la ilusión igualitaria? Una minoría reducida dominará sobre la mayoría; de hecho, en un país de sufragio universal, lo que existe es una tiranía de unos pocos sobre la totalidad de la masa.

Pero hay más todavía. Lo malo es que estos pocos no son los mejores ni los que más contribuyen al bienestar del país y a la conservación y mejoramiento de la raza. El sufragio universal, al establecer una igualdad entre el hombre célibe y el casado, el padre de familia, crea una paridad absurda entre quien tiene sobre sí múltiples e importantes cargas sociales y deberes y quien tiene muchas menos y aun puede eludir fácilmente las que tiene. Desde el punto de vista de la colaboración social, de la solidaridad, del cuidado por el porvenir de un pueblo—que es el punto fundamental,—tenemos que en los ciudadanos, en los componentes de una sociedad, existe una igualdad de derechos políticos, pero una irritante, monstruosa desigualdad de obligaciones y de cargas. La esencia misma de toda justicia queda con ello maltrecha, destruída.

Un padre de familia, un casado, ofrece al Estado una contribución de sangre y de dinero que un célibe no ofrece. Pesan sobre el padre de familia responsabilidades y cuidados que no

pesan sobre el hombre soltero. Representa en un país el altruismo, en tanto que el célibe representa el egoísmo. Da sus hijos al país, y realiza con ello el hecho de la continuidad histórica y de la continuidad de la raza. Por el lado económico, un padre de familia consume más, alimenta más el comercio y la industria, satisface más contribuciones que el célibe, paga más alquiler. La misma modalidad psicológica es distinta en un hombre que ha creado una familia y ha de sostenerla que en un hombre soltero y libre. Un padre de familia, ante los problemas sociales y nacionales, problemas de educación, de bienestar, de solidez y fecundidad de las instituciones públicas, por lo mismo que sobre él pesan graves responsabilidades y cuidados, pensará de distinto modo, o por lo menos más intensamente, que quien se ve libre de tales preocupaciones y responsabilidades. ¿Cómo, por lo tanto, ha de haber paridad, igualdad de derechos políticos, igualdad en la «soberanía», entre estos dos elementos que componen un pueblo? ¿Será justo, humano, que al elemento ingravido, infecundo, egoísta, de un país se le considere en la solidaridad social, en la colaboración pública, de tanta valía como al elemento fecundo, positivo, generoso y altruista?

O el sufragio universal, el régimen del número, es rechazado por antinatural y anticientífico, o de aceptarlo, debemos fundamentarlo en bases más lógicas, justas y humanas que las actuales: en una proporcionalidad exacta, o que se acerque todo lo posible a la exactitud, de deberes y de cargas sociales.

A.

Periòdics infantils

Se venen en l' establiment d' En Joan Marqués Arbona, carrer de San Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Colorín, Titin i Pierrot.*

Escrits en català: *En Patufet.*

COMENTARIOS

Está visto que en nuestra querida ciudad no se puede, sin romper los moldes, tener ningún arranque *castizo*: verbigracia, asistir a una sesión del Municipio y hacer después un poco de *croniquita*.

Al momento viene aquello de si asistimos o no asistimos, si nos llamamos Pedro o Juan y hasta hay quien nos guiña el ojo hacia el *campo del honor*. Bueno, para evitar posibles confusiones vamos a hacer una declaración, completamente Belarminesca: *Somos quien somos y no somos quien no somos*. ¿Está esto claro? Pues vayamos al grano.

Sabíamos que en la sesión municipal del jueves habría *hule*; mas, ¿cómo presentarla sin que nos apuntasen con el dedo? He aquí la incógnita. De pronto estalló nuestro gozo en una *pirueta*; la idea era genial: nos disfrazaríamos.

Efectivamente, nos despojamos de la corbata y del cuello postizo; nos encasquetamos una *gorra* característica; metimos en nuestra escualida humanidad un metro cúbico de aire valiéndonos de una bomba de bicicleta; nos fabricamos unas características *rodilleras*; nos rasamos desesperadamente el labio superior y la barba, un poco descuidada; nos arreglamos los ojos *que tacitamente hacían miel, mi amigo*; en fin, nos dimos una ducha de grasa que, al par que *ornamentaba* nuestro traje, nos presentaba *suaves y relucientes*.

La transformación estaba hecha; habían sido atendidos todos los rasgos característicos. Nos contemplamos ante un espejo, y, aunque estábamos seguros de la *toilette*, lanzamos una exclamación: ¡Retratao!

Pero, antes de presentarnos en la Sala Consistorial, era necesario practicar algunas pruebas; habría que obtener el pleno convencimiento de nuestra provisional personalidad. Nos lanzamos a la calle, contoneándonos un poco y con cierto *carácter* como si nos hubiesen pegado con un ladrillo en la espalda.

De buenas a primeras, nos tropezamos con un amigo que nos reclamaba un duro prestado en cierta pretérita mañana; después, un señor completamente enlutado que nos hablaba de un año de alquiler al aire. Nada, ésto era un ataque de los *ingleses* en toda regla; nos *fortificamos* en *Ca'n Pere d' es Centro* tomando una copa completamente de *guagua*, lo cual nos demostró la absoluta semejanza.

Ibamos a lanzarnos a la circulación, cuando acertó a pasar un tieso agente de Autoridad civil que nos miraba de reojo. ¡Lagarto, lagarto!, con estas complicaciones si que no habíamos contado. Tragamos un poco la intensa emoción al ver acercarse al héroe del *dia*, como quien dice, el *cuñado de su cuñado*; nos hablaba del empleo que le habíamos ofrecido colándose también con la semejanza, en nombre y representación del vecindario: nada, no pretendía la gerencia de ningún Banco; se contentaba con algo de segundo orden en que lucir sus *facultades*.

Estuvimos tentados de soltarle: ¡que te den dos duros! Pero, francamente, para estar más en nuestro papel, se los pedimos. En esto, unas señas disimuladas del representante de la Pequeña Justicia y unos cuantos encargos, completamente reservados, que no he de propalar por ser *secretos d' es Missé Corretja*. Para coronar nuestra marcha a la casa de la villa, hicimos un alto en *Ca's Coerit* amenizado con un vaso de leche, que se apuntó en cuenta, como es natural, lanzándonos *ipso facto* a la sesión municipal.

Llegamos en el momento culminante: un edil, con las piernas algo abiertas, lefa con acompasado son un largo mensaje, poseído de fiera emoción que se exteriorizaba en acompasados golpecitos con los pies; todo era silencio, y, destacando en el lugar preeminente, un señor aferraba con ambas manos el sillón, tal vez emocionado por la peroración que oía, mientras sus pies se afirmaban sobre una piel de ganado lanar, que nos pareció todo un símbolo.

Terminó la lectura y nuestros ojos asombrados vieron al edil que nos llamaba aparte haciéndonos entrega del pergamino; después, otro concejal que se agrega como

pidiendo consejo. Estaba visto que habíamos dado el golpe. Empieza la votación: uno que emite su voto *por lo que ha dicho ese señor*, apuntándole con el dedo; varios en pro, varios en contra, el del lugar principal que explica a medias su oposición; en resumen: ¡Un edil que derrota al Alcalde!

Después, algunas *puyitas* sobre sí habrá *visceras* para cumplimentar el acuerdo. El borrego, en espíritu, cosquilleaba a través de la piel las plantas de los pies del Presidente, quién sabe si como una rebeldía a dejarse pisar, como un anuncio de posibles *topetazos* si no se hacía cumplir lo acordado. Cesaron las cosquillas en los pies elevándose como un hormigueo contagioso a todos los estómagos, pues la hora era avanzada; así se acordó, por unanimidad, marcharnos a comer.

Saliendo, hubimos de aligerar el paso a la vista de un Guardia civil; no era cosa de que nos estropearan al final la combinación. Está visto que hay disfraces peligrosos, poco recomendables.

FULANO DE TAL.

La declaración ministerial

Abunda la declaración ministerial más en palabras que en soluciones concretas, en promesas vagas, que en propósitos determinados que puedan considerarse un plan efectivo de Gobierno.

Algo, no obstante, merece destacarse. Sea lo primero la supresión de la reforma del artículo 11 del código fundamental del Estado. Nos hallamos en presencia de la confirmación oficial del éxito conseguido por los Prelados. Felicitemonos de que el Gobierno responda de esa suerte a la exposición de la Iglesia española.

Nuestro juicio sobre la reforma constitucional es bien conocido. No hay por qué entrar siquiera en el fondo del asunto. Planteamos una cuestión previa: el Gobierno y las Cortes tienen que ocuparse en problemas más urgentes que la reforma de la Constitución.

Estamos seguros de que la reforma no se llevará a cabo; tal vez ni llegue a intentarse, porque en política, quieran o no, los Gobiernos son esclavos de las circunstancias. Y la realidad aportará tal muchedumbre de problemas reales, y graves y agudos, que sería hasta un escarnio distraer la atención del Parlamento en discusiones sobre temas constitucionales.

Incluye el Gobierno en su programa la representación proporcional. La reforma ha ido ganando terreno en la opinión pública, se ha incorporado a los programas de grupos y partidos y ha formado parte varias veces de los programas ministeriales. Creemos que no harían poco las nuevas Cortes con sacar adelante esa medida.

Propiedad, Marruecos, Ejército, responsabilidades, enseñanza..., de todo se habla en la declaración electoral, pero con las viejas frases de la retórica política, sin afirmaciones concretas que merezcan el comentario. Esperemos, pues, a conocer los proyectos de ley, si llegan a redactarse o a presentarse a las Cortes.

Si no hay en materia económica soluciones precisas, se ejerce, al menos, una crítica severa y dura, que adquiere en labios del Gobierno excepcional valor. Se promete «una impecable reducción de los gastos, que lleve, cuando menos, al contribuyente el convencimiento de que su sacrificio es debidamente estimado y realmente administrado»; se declara «inútil cuanto hiciéramos o intentásemos en España, si dejáramos intacto el cáncer marroquí»; se afirma que «el personal y Marruecos son las dos grandes desdichas que han trastornado y arruinado la economía nacional». ¿Qué más? Hasta se atreve el Gobierno a estampar su «resuelto, irrevocable propósito de poner término a la política de despilfarro y de fácil rendimiento a todos los egoísmos desatados, que ha constituido el régimen de Hacienda en los últimos años». El Gobierno se hará cargo de la conducta a que obligan las precedentes palabras, que no son, por cierto, una excitación al cumplimiento de los deberes tributarios.

SECCION ECONOMICO-COMERCIAL

La exportación de vinos a Francia.

En un interesante informe del cónsul español en Bayona, aparecido en el «Boletín del Centro de Información Comercial del Ministerio de Estado», se llega a las siguientes conclusiones sobre las posibilidades de la exportación de vinos españoles a Francia:

1.^a Que el coeficiente de 2'05 que se adoptó para la entrada de nuestros vinos comunes en Francia y de 12 grados de alcohol, es elevado en años en los cuales dicha nación y sus colonias tengan abundante cosecha.

2.^a Que debido a ello sólo se podrá contar con Francia para consumir nuestros caldos de escasez en este país y gran producción en España.

3.^a Que el único factor que podría hacer variar la situación e inclinar la balanza a nuestro favor en años como el actual, sería un cambio más alto del franco en relación con nuestra moneda.

Sin embargo, a pesar de la claridad y veracidad de las conclusiones sentadas por nuestro representante consular, aún continúan los senadores y diputados por Argelia, apoyados por fuerzas políticas de las regiones vinícolas francesas, en su empeño de que se llegue a decretar la prohibición absoluta para la entrada de los vinos españoles en Francia. Es altamente lamentable tal actitud, merecedora de una adecuada correspondencia por nuestra parte.

La minería española en 1921.

Acaba de ver la luz pública el tomo estadístico de la producción minera correspondiente al año 1921, publicado por el Consejo de minería, del que resulta que en el ramo de laboreo se obtuvo un rendimiento de más de 400 millones de pesetas con baja de cerca de 100 millones respecto al año anterior.

El número de concesiones mineras, durante tal año fué de 2.701 con una superficie de más 300.000 hectáreas y empleando unos 102.000 obreros.

Las principales producciones, en el indicado ramo de laboreo, fueron las siguientes:

Hulla.	4.719.638 toneladas
Lignito.	408.674 «
Mineral de cobre.	1.931.641 «
Mineral de hierro.	2.602.359 «

En cuanto a los valores correspondientes a las producciones mencionadas, aparecen 230 millones de pesetas para la hulla, 11 para el lignito, 40 para el mineral de cobre y 36 para el mineral de hierro.

En el ramo de beneficio aparece un rendimiento de más de 690 millones de pesetas con un aumento de 121 millones con relación al año inmediatamente anterior.

La importancia de las principales producciones, en tal ramo, está representada por las siguientes cifras:

Hierros y aceros elaborados.	306.258 toneladas
Hierro colado.	347.497 «
Acero.	359.897 «
Cok.	446.087 «
Acido sulfúrico.	210.273 «
Superfosfatos.	542.126 «
Plomo.	135.861 «
Cobre.	36.000 «

El comercio con Bélgica

Próximo a formalizarse un tratado comercial con Bélgica, a base de mutuas concesiones, deberían nuestros exportadores insistir cerca del Gobierno sobre el punto esencial de que se concedieran ventajas a los productos españoles que les permitieran la competencia con los de origen italiano.

Sabido es que nuestra exportación a Bélgica está constituida, en primer lugar, por los vinos, naranjas, limones, pulpas de frutas, arroz, cacahuet, higos, bananas, almendras, avellanas y conservas de pescado, de casi todas las que es Italia el primer proveedor en el mercado belga, a causa de los derechos

especiales convenidos entre ambas naciones.

No sólo debe laborarse para conseguir igual trato arancelario concedido a Italia, sino que ha de insistirse en alcanzar alguna ventaja diferencial sobre la expresada nación, puesto que a igualdad de derechos la producción italiana siempre nos lleva la ventaja que resulta de la depreciación de su moneda y de la facilidad del transporte de sus mercancías por vía terrestre.

La campaña azucarera en Cuba.

Se considera, como datos muy probables, que la campaña azucarera 1922-23 en la Gran Antilla alcanza a 28.720.000 sacos de 145. kgs., o sean 4.102.857 toneladas de 1.016 kgs.

El número de fábricas que han trabajado ha sido de 180, figurando entre ellas como de mayor producción las tres siguientes:

Central Delicias.	900.000 sacos
» Prestón.	650.000 »
» Chaparra.	600.000 »

La producción total, indicada al principio, supone un apreciable aumento sobre las obtenidas en los dos años anteriores.

Valores de Renta en la bolsa de Barcelona.

Con el título «Los nuevos valores de renta en la Bolsa de Barcelona en 1922», acaba de editar un folleto de 60 páginas la Banca Arnús-Garí, que viene a ser como la continuación del volumen que bajo el epígrafe «Los principales valores de renta en la Bolsa de Barcelona» editó en 1922.

El mencionado folleto contiene un notable trabajo acerca de «El Crédito y la Bolsa de Barcelona» debido a la pluma de un ilustre financiero catalán; una relación detallada de todos los valores de renta introducidos en la Bolsa de Barcelona durante el año último y una completa tabla numérica para calcular el interés de los valores, aparte de datos particulares concernientes a la entidad editora Banca Arnús-Garí de Barcelona.

Dicho folleto, del que se ha hecho una gran difusión gratuita, es digno de ser conocido por todos los negociantes y tenedores de valores de renta.

Inauguración de un oratorio

Entrado ya en la máquina nuestro número anterior, recibimos atenta carta de un distinguido amigo nuestro dándonos cuenta de una muy hermosa fiesta religiosa que se había celebrado en el predio *Biniacó*, propiedad de los hermanos Pizá Enseñat, paisanos nuestros, y a la que había tenido él la satisfacción de asistir.

Falto de tiempo material, o quizás por evitar la repetición de frases y conceptos de los con que había descrito la referida fiesta en una correspondencia firmada C que había publicado *La Almudaina*, nos facultó para que la reprodujéramos, considerándola como nuestra. Y esto es lo que hacemos con gusto por tratarse de algo sollerense, aunque haya tenido lugar fuera de Sóller, y de una familia aquí muy conocida y apreciada de todo el mundo y de nosotros de un modo especial, a la que nos complacemos en enviar sincera felicitación.

He aquí la carta que publicó nuestro querido colega antes mencionado:

«Con toda solemnidad y con una concurrencia enorme se bendijo en la tarde de la segunda fiesta de Pascua el bello oratorio de forma pentágona, que, dedicado a S. Vicente Ferrer, se levanta en el predio de «Biniacó», propiedad de los distinguidos señores hermanos Pizá, alias «Menut» de Sóller.

Delegado por el señor Obispo, verificó la bendición nuestro muy celoso e incansable Párroco Reverendo don Miguel Gayá, a quien asistían como ministros el Cura Regente de La Puebla, don Antonio Palou, y el Vicario de Muro, Reverendo don Gabriel Sastre.

Realzaron el acto con su presencia todas las Autoridades religiosas y civiles de Muro y de La Puebla (el oratorio de San Vicente está colindante con el término municipal de este último pueblo), y el clero todo de Muro.

Fueron los padrinos los hermanitos angelicales Antonio y María Pizá, de la susodicha familia sollerense.

Terminados los ritos de la solemne bendición del oratorio, que por concesión del Obispo Diocesano tendrá el carácter y privilegios de oratorio público, cantóse el Te-Deum de Tortell; y el cuaresmero de Muro, Rdo. don Pedro Domenge, pronunció oportuna plática.

Sirvióse después espléndido refresco en la casa del predio de «Biniacó», a las Autoridades y numerosos invitados, mientras la banda de música de Muro, dirigida por su inteligente maestro don Gabriel Gamundí, dejaba oír sus armoniosos acordes.

Merecen mil plácemes por su religiosidad y munificencia la familia Pizá, propietaria de «Biniacó», y nuestro queridísimo Párroco señor Gayá que secunda con entusiasmo sus nobles y piadosos deseos.—C. Muro, 30 Abril 1923.»

Crónica Local

Días pasados tuvimos el placer de oír de labios de nuestro estimado amigo y colabor D. José M.^a Tous y Maroto la lectura de un interesante drama que recientemente ha terminado y al que titula *Leonor de Serraclara*. Está éste escrito en prosa y en verso y en él se lleva a la escena la novela «Drama», que fué publicada en el periódico palmense *La Almudaina*.

Con satisfacción nos enteramos de que el señor Tous y Maroto leyó la semana pasada la mencionada obra a la primera actriz del Teatro Principal, Srita. Julia Delgado Caro, y a la Empresa, cuya impresión no pudo ser más lisonjera para el autor; la señorita Delgado Caro aceptó la obra inmediatamente, procediendo a los preparativos para reparto de papeles y ensayos, y la Empresa se mostró dispuesta a cooperar con entusiasmo a la propiedad escénica pidiendo sastrería especial de época y encargando a un distinguido pintor la decoración del último acto, que se desarrolla en la plazuela del convento de Santa Clara, conforme en la «Crónica Balear» del presente número queda indicado.

Sabemos que se están ultimando todos los detalles para poder ensayar la obra y se confía en que ésta podrá estrenarse el próximo miércoles por la noche.

Reina verdadero interés por presenciar el primer ensayo dramático de nuestro estimado compañero, máxime después de conocer la novela, que fué saboreada por el público con verdadera delectación.

Celebraremos obtenga el señor Tous y Maroto el mayor éxito.

El jueves de la anterior semana tuvo lugar en Palma el enlace matrimonial de la bella y distinguida señorita Susana Sacristá Vicens con el joven Arquitecto de este Municipio y auxiliar de la Diputación provincial, D. Carlos Garau Tornabells.

La ceremonia religiosa se efectuó en el oratorio de San Pablo, del Palacio Episcopal, bendiciendo la unión el Rdo. don Emilio Sacristá, Catedrático del Seminario conciliar y tío de la novia.

Actuaron de testigos por parte de la novia su hermano don Francisco Sacristá, empleada de la Diputación, y don José Alomar Bauzá, oficial de Hacienda y tío de la contrayente, y por la del novio su hermano político don Manuel Salas y su tío el ex-Diputado a Cortes don Mateo Garau Cañellas.

El acto revistió carácter íntimo.

El miércoles de esta semana los noveles esposos salieron en viaje de novios para Francia e Italia.

Al desearles eterna luna de miel, unimos nuestra sincera felicitación a las muchas que ha recibido tan gentil pareja.

Se nos informa que mañana, domingo, a las dos y media de la tarde, en la Plaza del vecino pueblo de Deyá tendrá lugar la representación del drama en cuatro actos titulado «Dios aprieta, pero no ahoga», por distinguidas señoritas de aquella localidad, alumnas de las escuelas del Convento de San Francisco.

Damos la noticia para conocimiento de los aficionados sollerenses a esta clase de espectáculos, a fin de que, si el tiempo favorece, puedan aprovechar la tarde haciendo una excursión a la pintoresca villa, con lo que podrán, al mismo tiempo que deleitarse, llenar sus pulmones de aire oxigenado, que tan necesario es a los que hacen vida sedentaria para la conservación de la salud.

Después de larga temporada entre nosotros, durante la cual cumplió sus deberes para con la Patria vistiendo el honroso uniforme militar, el domingo último se embarcó para Barcelona, de paso para Puerto-Rico, nuestro muy apreciado amigo D. José Colom Joy, que regresa a Cialitos Arriba para hacerse de nuevo cargo de la dirección de su pintoresca y productiva finca de café enclavada en dicho término.

Tuvo la atención para con nosotros de venir a esta Redacción para despedirse, y al estrecharnos la mano nos hizo toda clase de ofrecimientos, que en el alma le agradecemos. Nos suplicó, además, hiciéramos público, para que llegara a conocimiento de sus amigos, que no habiendo tenido tiempo material para despedirse de cada uno de ellos, se lo dispensaran y se tuviera con esta manifestación por despedidos.

Cumplimos el encargo del joven Sr. Colom, al mismo tiempo que le expresamos nuestros deseos de que tenga una travesía feliz y regrese pronto y con salud a esta su ciudad natal.

El miércoles de esta semana, en el tren de la tarde, llegaron a esta ciudad don Ricardo Fernández de Tamarit, Coronel de la Zona de Reclutamiento de Palma, y su Secretario nuestro particular amigo el Capitán de Infantería don José Cano, a quienes acompañaba, en calidad de turista, D. Fernando Carvajal y Santos-Suárez, hijo del Grande de España Excmo. señor Duque de Aveyo.

Han visitado durante estos días al señor Fernández de Tamarit, que se hospeda en el Hotel del Ferrocarril, las Autoridades locales y buen número de personas distinguidas de esta población. También ha recibido la visita del joven carabiniere, destacado en Deyá, Valentín Bueno, que en la campaña de Melilla pertenecía al Regimiento de África n.º 68, columna del Zoco de Telat que mandaba dicho Jefe, habiéndose distinguido como soldado de filas, mereciendo ser nombrado laudatoriamente en el orden del día.

Celebramos que la estancia en esta ciudad del pundonoroso Jefe, del bizarro Capitán y del distinguido turista, les sea agradable.

Nuestro distinguido amigo el dentista don Santiago Colom nos participa—rogándonos hagamos pública la noticia—que ha trasladado su gabinete a la casa que habita, situada en la plaza de Estiradores frente a la calle de Santa Teresa.

Queda complacido el señor Colom a quien deseamos triunfe en la carrera dental, a que con tanto entusiasmo se dedica.

Después de los días desapacibles, lluviosos y fríos de la anterior semana, tuvimos algunos espléndidos y soleados al principio de la presente. Luego volvió a bajar la temperatura y se cubrió por denso cielo-raso de nubes nuestro zenit, amenazando otra vez lluvia, y hoy ha vuelto a despejarse el horizonte y a brillar con todo su fulgor un sol primaveral.

Más que de Abril son propios del variable Marzo estos cambios atmosféricos.

La Naturaleza ha despertado ya de su letargo y por todas partes se recrea la vista con el tierno verdor de los árboles

y los bellos y variados colores de innumerables flores. El azahar ha abierto sus niveos pétalos y el suave aroma llena el ambiente, convirtiéndolo en delicioso jardín el valle entero; pero a tantos encantos no los saben explotar estos vecinos, por desgracia, ni han sabido nunca facilitar a éstos para ello los medios las autoridades que de esta ciudad han estado hasta el presente al frente.

¡Qué lástima!...

Esta semana han tenido lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» las acostumbradas funciones de cine, las cuales se han visto muy concurridas.

En la función del jueves se estrenó la serie americana titulada *La gran jugada*, interpretada por los artistas Anna Lhoter y Charles Hutehison.

Esta noche se exhibirá la 8.ª jornada de la serie *El nuevo Fantomas* y mañana se estrenarán el hermoso drama en 4 partes interpretado por los artistas Italia Almirante Manzini y Franz S.lla titulado *Trágica Pesadilla* y el primer tomo de la serie *La hija de la ajusticiada*.

Por la tarde, en el Cine-Victoria, se exhibirá la película en 4 partes *El beso* y la 8.ª jornada de *El nuevo Fantomas*.

Notas de Sociedad

NECROLÓGICAS

Por medio de carta que en uno de estos últimos días recibimos de Puerto Rico, nos participa nuestro paisano y amigo don Guillermo Arbona, que, en la hacienda «Constancia», de Maricao, dejó de existir el día 10 de Marzo la virtuosísima señora doña Juana Ana Ripoll, de Casanovas, víctima de un fatal suceso que por lo inesperado y terrible ha dejado en la mayor consternación a todos cuantos la conocieran. Su desaparición de este mundo ha causado vivísima impresión y ha llenado de luto y de dolor un hogar antes feliz y dichoso.

Baja al sepulcro esta respetable señora en la plenitud de la vida y cuando más le sonreía la felicidad, rodeada de siete pequeños hijos y de un esposo modelo, y cuando una situación desahogada comenzaba a premiar su laboriosidad. El vacío que deja en un hogar santificado por el más santo de los amores y el cumplimiento de los más santos deberes, difícilmente podrá ser llenado; sólo Dios podrá infundir el valor necesario a esta familia para que soporte con resignación tan irreparable pérdida.

Era doña Juanita, como familiarmente la llamábamos—dice el Sr. Arbona en la carta que extractamos—un modelo de madres y de esposas, cariñosa y de un trato altamente afable para con todos los que con ella se relacionaban.

Concurrieron a su entierro, no obstante el inesperado suceso, buen número de paisanos nuestros y vecinos, reflejándose en cada uno de los asistentes el sentimiento del dolor, por tan irreparable pérdida, que embargaba su alma.

Enviamos a su atribulado esposo, hijos, madre, hermanas y demás parientes nuestro más sentido pésame, y rogamos al Todopoderoso acoja en la mansión de los justos el alma de la finada.

A la edad de setenta años y confortada su alma con los Santos Sacramentos de la Iglesia, falleció el miércoles de esta semana la bondadosa esposa del conocido comerciante D. Juan Mayol Marqués, doña María Ana Puig Casanovas, y fué en esta población muy sentida su muerte.

Era lo que había que esperar conociendo la afabilidad de su carácter y las muchas simpatías de que gozaba entre las personas que tuvieron ocasión de tratarla, precisamente por la franqueza y demás excelentes cualidades de que estaba adornado su corazón. Demostraron las relaciones de la familia Mayol el aprecio en que la finada era tenida, asistiendo en número extraordinario a su entierro, que tuvo lugar el jueves al anochecer, verificándose la conducción del cadáver a la última morada

previo el rezo del rosario, en la casa mortuoria, y a cuyo acto asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada.

El funeral se celebró ayer mañana en la Parroquia y fué también, por la numerosa concurrencia que desfilaron al final por ante los apenados deudos, una verdadera manifestación de duelo.

Descanse en paz el alma de la anciana y reciban su nombrado esposo, sus hijos don Buenaventura, D. Miguel y Srta. Catalina, y los demás familiares, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro sentido pésame.

EL «SECRETO» DE TUENT Y SUS COMPLICACIONES

Son tan diversos los asuntos puestos sobre el tapete a partir del hecho inicial de la desaparición del vecino de Fornalutx Juan Ginestra Bisbal (a) Marqués, que, como ven nuestros lectores, les venimos dedicando semanalmente una sección especial a fin de hacer más completas las informaciones. Empezamos la presente por ratificarnos en todo lo que llevamos escrito.

* * *

Acerca de la desaparición del mencionado Ginestra, poco podemos manifestar hoy a nuestros lectores, pues nada hemos logrado averiguar del misterioso hecho, ni nos ha sido posible obtener ningún detalle del sumario que se instruye. Únicamente podemos decir que el lunes de esta semana se personaron en esta ciudad el Comandante de Infantería, Juez permanente de causas de la plaza de Palma, D. Gabriel Riera Alemany, al que acompañaba en funciones de Secretario el Capitán de la misma Arma D. Miguel Garau Sureda, cuya visita repitieron en el día de ayer. Cada vez que han estado en esta población han practicado diligencias encaminadas al esclarecimiento del misterioso hecho, tomando declaración a algunos vecinos de Fornalutx y de Sóller. Según informes, repetirán dichos señores su visita en uno de los primeros días de la próxima semana al objeto de trasladarse a Fornalutx y tal vez a Tuent a tomar declaración a los vecinos del nombrado pueblo y moradores de los predios de aquella costa, y apreciar personalmente el paraje del «secreto».

Carecemos de noticias concretas que determinen de un modo claro quienes fueron los causantes del crimen que se supone cometido en la mañana del día 14 del pasado mes. Solamente, al parecer, quedan mantenidos los indicios manifestados al principio sobre la mayor o menor participación que pudieran tener los carabineros relevados, de que ya dimos cuenta.

Sin embargo, tenemos una absoluta confianza en que los hechos se pondrán en claro, pues así nos lo hace esperar la competencia y probada rectitud de los señores que instruyen el proceso, teniendo la absoluta seguridad de que no quedará impune tan alevoso hecho, sean los que fueren sus autores.

* * *

Por lo que respecta a lo que podríamos llamar «salpicaduras» del referido hecho, hemos de hacer, en primer lugar, una manifestación categórica: la de que no mueve nuestra pluma la menor animosidad contra persona alguna de las «enredadas» en las derivaciones del suceso, escribiendo tan sólo movidos por el deseo de que sea conocida la verdad, no permitiendo ser tergiversen los hechos consumados ni se encauce a la opinión por otros derroteros que los de lo cierto y de lo justo.

Decimos ésto porque no podemos pasar sin comentario unos párrafos contenidos en una información publicada ayer por nuestro colega palmesano *El Día*. Lo de más *miga* aparece bajo el sub-título de *Elogios*, y dice así:

«Varias personas de Sóller y de Fornalutx con quienes hemos hablado del asunto, elogian entusiastamente al capitán de carabineros de Sóller señor Giralt por su sincera y noble manera de proceder respecto al suceso y por su actividad desplegada para

el esclarecimiento del hecho, no escatimando sacrificios ni desvelos.

También se elogia la intervención en el asunto del asistente del señor Giralt, Lorenzo Muñoz, que ha procedido con ejemplar nobleza y lealtad, sin temor a sacrificios ni a perjuicios.

Este y otro carabiniere llamado Eladio Soler, que formaba parte del rondin del capitán, han sido relevados de Sóller.

Pero Lorenzo Muñoz, que tiene gran cariño a Sóller y a sus habitantes, ha decidido pedir la licencia por no salir de aquella pintoresca ciudad. Y el pueblo agradecido, le gestiona un empleo en ella para pagarle sus sacrificios en pro de la justicia y su amor a la ciudad.

Lo mismo Lorenzo Muñoz que los habitantes de Sóller merecen elogios por su ejemplar actitud.»

No hemos querido recoger los diversos rumores circulados referentes a los *elogios*, ni tampoco lo hemos de hacer hoy por cuanto son asuntos referentes al servicio peculiar del Cuerpo de Carabineros y en los que ya interviene el General Inspector de dicho Cuerpo, señor Gutiérrez Valdecarras, quien, acompañado del Comandante de dicho cuerpo señor Ibañez, se encuentra ya en Palma poniendo los puntos sobre las íes y que se supone no se marcharán sin visitar Sóller.

Esta visita de inspección es continuación de las informaciones privativas practicadas por el señor Coronel de la primera Sub-inspección de Carabineros, D. Eladio Soler y Pacheco. Puntualiza el nombre del señor Coronel, por cuanto la primera «coladura» que aparece en el párrafo transcrito de nuestro colega *El Día*, es el citar como relevado en compañía del ordenanza Nuñez (que no se apellida Muñoz) a otro carabiniere nombrado Eladio Soler. Como en Sóller no existe ningún carabiniere así llamado, suponemos que será una *pequeña confusión* del redactor al ordenar las notas, puesto que lo ocurrido fué que a Nuñez lo relevó de destino el señor coronel D. Eladio Soler. Nosotros agregaremos más, y es que desde el día 1.º de este mes en que fué ordenado dicho relevo continúa el citado ordenanza en esta ciudad, paseando según hemos visto, debiéndose sin duda su permanencia en ésta a haberse dado de baja por enfermo.

En segundo lugar, ignoramos los «sacrificios y desvelos» que se elogian al Capitán por cuanto nadie ha visto que se personase en el puesto de Tuent a practicar la más mínima indagación sobre el suceso, desde el día 14 del pasado mes, en que vino acompañando la primera partida de tabaco aprehendido, hasta el día 24, siguiente al en que fueron relevados los carabineros de Tuent. ¿Podría concretar *El Día* en qué consisten tales sacrificios y desvelos? El rumor público dice que no tuvo la menor intervención en nada, seguramente debido a causas que más tarde originaron otro suceso.

El único favor que el pueblo de Sóller puede agradecer al Capitán, de ser ciertos unos rumores que circulan por esta población, es el de haber dado probablemente una versión injusta, afirmando que el vecindario se encontraba en actitud levantisca, contra los carabineros, formando grupos en la plaza pública en la noche del día 23, cuando todo el mundo sabe, y nosotros ya lo dijimos en nuestro número anterior, que no había tales carabineros porque se ignoraba la presencia de los carabineros de Tuent y además... *era de noche, y sin embargo llovía*.

Y por último ¿podría decirnos *El Día* las personas de Sóller que, según la información, representan al *pueblo agradecido* para gestionar un empleo al ordenanza Nuñez? Lo preguntamos por la dignidad de la ciudad y deseando que la verdad respandezca. La ciudad de Sóller creemos rechazará enérgicamente los elogios que por su *ejemplar actitud* intentan aplicarle. Con la mayor sinceridad recomendamos a nuestro colega *El Día* que otra vez beba en mejores fuentes, a fin de no dar cabida en sus columnas a noticias tendenciosas, que se ha de suponer fueron facilitadas por la propia parte interesada y por determinado individuo, muy conocido de todos, que se dice corresponsal de *El Día* en esta ciudad.

Por si el nombrado colega no está enterado, le manifestaremos que el Teniente Coronel y Capitán de Carabineros que acompañaban a su redactor por esta ciudad el martes de esta semana han sido despojados del mando que ostentaban en virtud de orden superior.

En relación con la insubordinación de los carabineros relevados de *Tuent*, acaecida en la noche del día 23 del pasado mes, y que obligó a tener que intervenir la Guardia civil en auxilio de los Jefes de Carabineros presentes en esta ciudad, hecho al que hemos aludido varias veces sin que por nadie se haya desmentido, se personaron el miércoles en Sóller el Coronel de la Zona de Reclutamiento de Palma, D. Ricardo Fernández de Tamarit, al que acompaña en calidad de Secretario el Capitán de Infantería D. José Cano Coll, al objeto de esclarecer los hechos a que se refieren tales informaciones, siendo altamente significativo el que haya sido designado para tal objeto un Coronel que puede instruir procedimientos contra todas las categorías inferiores a la suya. Por este motivo fué llamado el redactor de este semanario, autor de los escritos de referencia, el cual se ratificó en el contenido de ellos e hizo presentes interesantes rumores sobre la forma en que se desarrolló la insubordinación y que no damos a la publicidad por cuanto el asunto se encuentra bajo tramitación oficial.

No queremos dejar la pluma sobre este asunto sin hacer patente el celo y actividad incansables desplegados por el digno señor Coronel, como también la impropia labor que realiza su infatigable Secretario dentro de la delicada misión que les fué confiada por el Excmo. Señor Capitán general de estas islas.

Esta mañana ha llegado para hacerse cargo de la Compañía de Carabineros, cuya cabecera tiene su residencia en esta ciudad, el Teniente señor Lázaro, al que deseamos acierto en el mando accidental que se le ha confiado.

En el Ayuntamiento

Sesión de día 22 de Marzo de 1923

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, don Pedro Juan Castañer Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, don Antonio Colom, D. José Puig, D. Guillermo Rullán, D. José Canals y D. Miguel Colom.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer a D. Antonio Marcé 21'95 pesetas por material suministrado para diferentes instalaciones eléctricas propias de este Municipio; a D. Carlos Garau Tornabells, Arquitecto, 425 pesetas por los honorarios devengados en la confección de varios proyectos encargados por este Ayuntamiento; a la sociedad «El Gas», 1.220'45 pesetas por la energía eléctrica suministrada a este Municipio para el alumbrado público, 29'07 ptas. para el flúido suministrado para el alumbrado de esta Casa Consistorial y 2'75 pesetas por fuerza motriz para el funcionamiento del motor-bomba instalado en la casa Ayuntamiento, y 44'90 pesetas por material y trabajo invertido en la instalación de un farol en la carretera de Palma al puerto de Sóller, en el punto denominado *Sa Torre*.

Después de leída su solicitud, se acordó autorizar a D. Guillermo Ferrá Oliver, para transformar en ventana-balcón el portal de la casa n.º 101 de la calle de la Luna.

Se reprodujo la lectura del proyecto de cobertizo y presupuesto para pescadería que en la pasada sesión quedó sobre la mesa para su estudio, y, una vez terminada, el señor Presidente propuso su aprobación al objeto de poder empezar las obras inmediatamente.

El señor Colom (D. Miguel) se opuso a su aprobación porque, según dijo, quita-

ría vista a la Casa Consistorial y sería además molesto para los paseantes cuando exista el proyectado paseo sobre la bóveda del torrente Mayor, al estar éste cubierto, por el olor que despediría la pescadería, y, además, porque considera que hay sitios más a propósito para la referida construcción. Indicó, interín se construya el mercado cubierto, como punto más conveniente la avenida de Cristóbal Colon.

Con las anteriores manifestaciones del señor Colom (D. Miguel) en contra del expresado proyecto de pescadería, fué éste aprobado.

Acto seguido el señor Colom (D. Miguel) propuso que las obras de construcción del referido cobertizo se hagan por subasta mediante pliego cerrado.

El señor Alcalde manifestó que siendo una obra cuya realización urge por el motivo que ya expresó en la sesión anterior, estimaba más conveniente hacerla por administración.

El señor Colom (D. Antonio) expresó su parecer contrario a construir por subasta el expresado cobertizo, pues que opina como el señor Presidente que urge el tenerlo acabado, porque vamos a llegar a la época del calor y es necesario que el pescado pueda venderse en buenas condiciones, y si se ha de anunciar la subasta y confeccionar el correspondiente pliego de condiciones, pasarán muchos días antes de que puedan empezarse, por cuyo motivo propuso que estas obras se hagan por administración, con lo que cree que el Municipio saldrá más beneficioso, además de ganar tiempo.

El señor Colom (D. Miguel) hizo constar que hace algunas semanas todos los señores concejales estuvieron conformes en que se hicieran por subasta las barreras de hierro para la puerta de entrada al ensanche del Cementerio católico, no comprendiendo a que viene el cambio de criterio de ahora. Afirma que la construcción puede hacerse con la misma rapidez por subasta que por administración y además por subasta se obtendría la ventaja de tener que atenerse el contratista al pliego de condiciones.

Manteniendo los señores Colom (D. Antonio) y Colom (D. Miguel) sus respectivas proposiciones y considerando el señor Presidente suficientemente discutido el asunto, las pasó a votación nominal.

Fuó votada primero la proposición del señor Colom (D. Antonio), haciéndolo a su favor los señores Coll, Colom (D. Antonio), Puig, Canals y Presidente y en contra los señores Rullán y Colom (don Miguel).

Seguidamente se puso a votación la proposición del señor Colom (D. Miguel), haciéndolo a su favor los señores Rullán y Colom (D. Miguel) y en contra los señores Coll, Colom (D. Antonio), Puig, Canals y Presidente.

Resultó de consiguiente aprobada la proposición del señor Colom (D. Antonio) por cinco votos contra dos y desechada por igual número de votos la del señor Colom (D. Miguel).

El señor Colom (D. Miguel) interesó el arreglo de dos compuertas del camino de *Son Pussa* que se hallan deterioradas.

El señor Presidente le contestó diciendo que dichas compuertas eran de particulares por cuyo motivo el Ayuntamiento no podía acordar repararlas.

En vista de las manifestaciones del señor Presidente, el señor Colom (D. Miguel), propuso que la Corporación acuerde no reparar en adelante compuertas que sean de particulares.

El Ayuntamiento, enterado, resolvió dejar sobre la mesa la referida proposición.

El señor Alcalde manifestó que, conforme saben los señores concejales, por habérselo particularmente participado, don Cayetano Aguiló había invitado a este Ayuntamiento a la representación de la obra teatral titulada *Es Fill Pròdig* de la que es autor el nombrado vecino, y propuso dar las gracias al señor Aguiló por la expresada atención.

El Ayuntamiento, enterado, resolvió de conformidad con la proposición del señor Alcalde.

El señor Alcalde manifestó que doña Paula Enseñat, Maestra de la escuela de niñas de la barriada de la Huerta, de esta ciudad, le había manifestado que a causa de su avanzada edad y achaques que padece a consecuencia de varias caídas que ha tenido, se considera inhábil para continuar ejerciendo las tareas de la enseñanza, por cuyo motivo le había rogado transmitiese a este Ayuntamiento la súplica de que le sea concedido el retiro.

La Corporación, enterada y teniendo en cuenta la imposibilidad física en que se encuentra la señora Enseñat para dedicarse a la enseñanza, y, además, que lleva prestados treinta y dos años de servicio en esta ciudad, de ellos veinte y dos al frente de la mencionada escuela de la Huerta, acordó jubilarla señalándole a partir del día 31 del corriente mes la pensión anual de trescientas sesenta y cinco pesetas, que le satisfará este Municipio, mientras viva, por semestres vencidos.

El señor Presidente dijo que la Superiora general de la Congregación Diocesana de Hermanas de la Caridad habíale visitado y expuesto que tenía noticia de que la Maestra de la escuela de niñas de la Huerta se hallaba imposibilitada, a causa de su delicada salud, de poder regentar por más tiempo dicha escuela, lo cual la inducía a ofrecer los servicios de su Instituto para el indicado fin. Añadió que este Instituto se dedica, además de a la enseñanza, al servicio de los enfermos, constándole que los habitantes de la mencionada barriada desean y necesitan su asistencia, por cuyo motivo suplicaba por su conducto a este Ayuntamiento que, en el caso de que se yiese obligado a relevar a la mencionada Maestra de los servicios que actualmente presta, fuera su Congregación la que ocupase su lugar, pues que podía regentar la mencionada escuela la Hermana Sor María de San Jerónimo, en el siglo María del Pilar Oliver, que tiene título profesional.

La Corporación, enterada y considerando que lo propuesto por la superiora general de la Congregación Diocesana de Hermanas de la Caridad ha de redundar en beneficio de la enseñanza, a la par que de los habitantes de la barriada de la Huerta de esta ciudad, que podrán beneficiar de los auxilios de tan benéfica institución, de los que están necesitados, resolvió acceder a la petición de referencia, y que a partir del día 1.º de Abril próximo pase a regentar dicha escuela la nombrada Maestra Sor María de San Jerónimo, en el siglo María del Pilar Oliver, a quien se concederá la subvención anual de docientas cuarenta y cinco pesetas.

El señor Alcalde propuso repintar las pasarelas existentes sobre el torrente Mayor en los puntos denominados *Ca'n Ahí y La Torre*.

El señor Colom (D. Miguel) se mostró conforme con la proposición del señor Alcalde y manifestó sería conveniente pintarlas con alquitrán.

La Corporación, enterada, resolvió pintar las indicadas pasarelas con alquitrán, menos los pasamanos, que se hará con pintura.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Vida Religiosa

a la Parròquia

Demà, diumenge, dia 15.—*Tercera Dominica del Santíssim Sagrament* a intenció del hereu de don Antoni Bernat Veri.—A les nou i mitja, Hores menors i a les deu i quart, l'Ofici, amb sermó que farà el reverend Dr. D. Jusep Pastor.—Capvespre, hi haurà explicació de Catecisme; horabaixa, Vespres, Completes i Rosari; i després la Associació de Mares Cristianes començará els Exercicis Espirituals, dirigits pel Pare Superior dels Caputxins.

Dilluns, dia 16.—A les sis i quart, Exercici mensual dedicat a Ntra. Sra. del Carme. Dijous, dia 19.—A les sis i quart, Exercici dedicat al Patriarca Sant Jusep.

Dissabte, dia 21.—Horabaixa, Completes

solemnes en preparació de la festa de la Associació de Mares Cristianes.

Diumenge, dia 22.—*Festa a Ntra. Dona dels Dolors*, que li dedica la Associació de Mares Cristianes. A les set i mitja, Comunió general.

A l'esglèsia de les Monges Escolàpies

Demà, diumenge, dia 15.—A les set i mitja, Missa de comunió pels associats a la Guarda d'Honor; al capvespre, a les cinc, exercici al S. C. de Jesús amb exposició del Santíssim i acte seguit se cantarà un Te-Deum de acció de gràcies al Bon Jesús de Praga. Agraïda una família de Sóller que, estant a una finca i anant en un carretó el senyor, el seu filllet únic i un missatge, s'espantà el cavall i caigueren d'una altaria de vuit metres, i, essent vists per la senyora, invocà totduna al Bon Jesús de Praga, corrent al lloc de la desgràcia i els trobaren sans i bons i el carretó fet trossos.

Al Oratori de la Immaculada del Olivar d'Es Fenàs

Demà, diumenge, dia 15.—Festa solemne a honor de Ntra. Sra. de Lourdes. A les deu, Ofici, amb sermó que farà el Rv. P. Bordoy, teatl. El capvespre, hi haurà un devot exercici amb sermó i despedida.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 4.—Antonio Timoner Serra, hijo de Pedro Juan y María.

Día 7.—Bartolomé Mayol Colom, hijo de Bartolomé y Francisca.

Día 10.—Damián Enseñat Nadal, hijo de Damián y Esperanza.

Día 11.—Margarita Casanovas Frau, hija de Juan y Antonia.

MATRIMONIOS

Día 7.—Amador Colom Frontera, con María Bennasar Riera, solteros

DEFUNCIONES

Día 11.—Ana Puig Casanovas, 70 años, casada, Gran-Via, n.º 38.

BOLSA DE BARCELONA

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 9 al 14 de Abril)

	Franco	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	43'10	00'00	6'52	0'04
Martes . . .	44'05	30'47	6'53	0'04
Miércoles . . .	43'85	30'45	6'54	0'04
Jueves . . .	43'60	30'46	6'54	0'04
Viernes . . .	43'75	30'46	6'53	0'04
Sábado . . .	43'85	30'43	6'53	0'04

Ayuntamiento de Sóller

Habiendo este Ayuntamiento acordado vender el caballo que compró en fecha 19 de Enero de 1922, se hace público que éste se subastará, mediante pujas a la llana, el domingo, día 15 del actual, a las seis de la tarde, en la plaza de la Constitución, frente a la Casa Consistorial.

El tipo mínimo que se fija para dicha subasta es de setecientas pesetas.

El pliego de condiciones que habrá de regular la misma se halla de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Soller, 7 de Abril de 1923.—El Alcalde, P. Castañer.—P. A. del A. Guillermo Marqués, Srío.

Está Vd. débil, y su estado no le permite tener hijos o si los ha tenido no se ha repuesto y desea recuperar la salud, tome

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

(Compuesto de hierbas y raíces)

Es la medicina de una mujer para las enfermedades de las mujeres. En todas las farmacias.

ECOS REGIONALES

AQUÍ FUÉ MIRAMAR

Esto que dicen que fué el lugar más bello de la isla no es más que un trozo de costa como tantos otros por donde la sierra prodigiosa baña sus peñascales en las profundidades transparentes de las aguas; una serie de peladas ondulaciones desciende rápidamente, mostrando las aristas de las rocas desnudas, como si sobre ellas hubiera caído la maldición de una lluvia de sal. El sitio nunca tuvo para nosotros fuerza atractiva por ser la costa visitada por los turistas; esto no obstante no era un bello paisaje vulgar; parece ser que no hace muchos años tenía aspectos de suprema gracia; además, estaba lleno de rincones evocadores. No cabe duda que aún tienen interés las cabezas rapadas de los montes grises junto al espejo azul del mar, pero al reconstruir la imaginación los bosques de pinos que entonaban su himno triunfal por las laderas desafiando los temporales y vistiéndose con el oro glorioso del sol, nace una protesta en el alma que se convierte en odio contra los hombres y en desdén compasivo para el lugar profanado.

Los pueblos que no saben defender sus tesoros no merecen tenerlos.

Donde no hay virilidad habrá lágrimas.

Hubo un hombre poderoso que comprendió con cierta rudeza el encanto de estos parajes mágicos que emergen del lapizlázuli tembloroso del mar y gastó su fortuna incalculable en defensa del paisaje y de sus árboles; mientras vivió cuidó con fanatismo africano de que se respetase la vida de los amables protagonistas del cuadro estupendo, pero a su muerte triunfó el leñador, langosta inconsciente que arrasó los montes. Otras generaciones vendrán de las que brotará la indignación en maldiciones sobre los culpables que hundieron el puñal en el pecho de la diosa a quien iban las oraciones de los peregrinos, mas no serán los leñadores los que la recibirán, sino los culpables indirectos de la catástrofe; porque no hay que culpar, después de todo, a los que necesitaron la madera para el mantenimiento de su hogar.

Además, no comete el crimen el que mata, sino el que incrusta la idea en la mente del criminal; y los que pudiendo evitar el crimen no lo hicieron son reos también.

Aquel Archiduque de Austria alrededor del cual se enriqueció la isla de anécdotas, que amó intensamente a la naturaleza en estas costas legendarias, seguramente se estremecerá en su tumba a cada golpe de hacha. Como el fantasma de las viejas leyendas vagará por las noches gimiendo por las atalayas y los barrancos. Cada pino muerto será un dolor y una lágrima, cada raíz seca una serpiente que le morderá en el corazón.

Y tal vez en él esté el origen del mal.

Fué un dique conteniendo las aguas destructoras, y a su muerte se desbordaron. Vencieron en toda la línea.

Lugares sagrados que debieron haber sido el santuario paradisíaco de Afrodita; parajes deliciosos en los que vivía la Grecia de la imaginación; estupenda sierra por la que resonarían los ecos de las canciones de Safo; montes clásicos entre cuyos árboles se aparecía a veces el cuerpo divino de Helena como una gema de color de rosa resplandeciendo al sol... Gigantes que rasgáis las nubes, ¿cómo no habéis sacudido vuestros lomos colosales al paso brutal de los piojos destructores? ¿Para cuándo aguardáis abrir vuestras profundidades vomitando llamas?

Místicos rincones por los que oró aquel titán que se llamó Ramón Lull, de los que brotaron sus ideas filosóficas como una fuente de luz en las densas tinieblas del siglo XIII. Silencio religioso de los bosques, cielos apocalípticos, genio oculto de la tempestad, alma recóndita de las cosas eternas... ¿Para cuándo llegará vuestro rayo exterminador? ¿Cómo dejáis que triunfe la vulgaridad y el aplastante utilitarismo de los infames filisteos, mil veces malditos en los corazones puros?

Descendientes de Lull:

No habléis de patria si no la amáis, no habléis de amar si la dejáis morir.

Porque los extraños no os creerán.

España está llena de pueblos malditos que asisten con indiferencia a la destrucción total de su espíritu. Y no digáis que el espíritu existe porque suenan voces, que sólo el hecho convence; por algo murió aquel hombre de Galilea en la Cruz.

Ante la destrucción el amor se convierte en odio santo del que se levanta la espada flamígera de la venganza. Día vendrá en que el paisaje se vengará también, dejará correr las aguas torrenciales hacia los llanos y arrasará las cosechas. La garra del hambre hará presa en los vientres. Harán su leña también los árboles desaparecidos en los campos de los humanos. El arrepentimiento y los gritos de angustia no podrán detener la cruel venganza de la despiadada naturaleza.

Temblad.

La lección se ha repetido mil veces sobre la Iberia, pero no se ha aprendido aún.

¡Ah, Mallorca, Mallorca, isla dorada de llamas resplandecientes! ¿Cómo dejas apagar tus fulgores? Los que te amamos lloramos por tí.

Y por tus hijos.

Y por los hijos de tus hijos.

DANIEL MARTÍNEZ FERRANDO

Valldemosa, Marzo 1923.

Crónica Balear

Palma

Como dijimos ya en la crónica de nuestro número anterior, en la tarde del viernes de aquella semana se celebró el acto de descubrir la lápida que el Ayuntamiento, haciendo suya la delicada iniciativa de la eximia poetisa María Antonia Salvá, acordó colocar en la fachada de la iglesia del convento de las Teresas, en memoria del gran poeta y ejemplar sacerdote Mn. Costa y Llobera, que murió repentinamente en el púlpito de dicho templo.

Fué un acto tan sencillo como cordial, digno del llorado vate. Lo honró con su presencia nuestro amadísimo Prelado, y en la sobria ceremonia no faltaron cuantos debían asistir por sus afinidades con el gran poeta y por el afecto y la admiración en que le tenían. Seguramente Costa y Llobera hubiera visto con complacencia a todos los amigos y devotos que se congregaron en el delicioso patio de la iglesia teresiana para rendir este humilde pero sentido homenaje a su edificante memoria.

Al acto asistió también una comisión del Ayuntamiento, compuesta por el señor Alcalde y los concejales señores Font y Monteros, Planas y Garau, Aguiló, Calafell, Mas y Barrera.

Todos de pie, a pesar de las sillas y sillones que habían sido colocados en el patio, y bajo una lluvia tenue, que no restó concurrencia a la ceremonia, el breve acto se celebró como en la intimidad. Después de dar cuenta del loable acuerdo del Ayuntamiento, el Alcalde, señor Forteza, teniendo a su lado al Ilmo. señor Obispo, descorrió la cortinilla que cubría la lápida, que ha sido colocada a uno de los lados del portal, el de la derecha entrando. Seguidamente leyó unas cuartillas muy inspiradas.

Después del discurso del señor Alcalde, se dió por terminado el acto, que dejará dura impresión en cuantos lo presenciaron.

La sencilla pero digna lápida, de mármol, ha sido labrada, atildadamente, en el taller del acreditado escultor señor Sacanells. Falta completarla con una orla de azulejos valencianos, que aún no está terminada. En puros caracteres copiados de una lápida romana de Tarragona, la inscripción dice así: En memoria del gran poeta Miquel Costa i Llobera qui morí predicant en aquest temple dia 16 octubre 1922 fou posada per la ciutat aquesta lápida.

Para la afición mallorquina al *foot-ball* que de cada día va aumentando prodigiosamente en esta isla, han sido estos días de verdadera emoción.

La venida del importante equipo «Arenas» de Bilbao para contender con el primero de la sociedad «Alfonso XIII» ha dado ocasión de poder admirar dos partidos de extremo interesantes. En el primero de dichos partidos celebrado el miércoles de esta semana el «Arenas F. B. C.» venció al «Alfonso XIII» por dos goals a uno, y en el se-

gundo por tres a uno también. Aun cuando la victoria estuvo de parte de los bilbaínos, los nuestros jugaron mucho y bien, lo que les valió, a unos y otros, muchos aplausos del numeroso gentío que acudió a presenciar ambos encuentros.

Bajo la presidencia del Alcalde señor Forteza, y con asistencia de los concejales que la integran, se reunió la Junta de Casas Baratas, entablando extensa deliberación sobre tan importante problema.

Entre otras cosas se acordó encargar al Arquitecto Municipal señor Bennassar la formación del correspondiente plano de los solares que tiene el Ayuntamiento disponibles para la construcción de esta clase de edificios, y además se forme también la oportuna Memoria que ha de elevarse a la Superioridad, para que, una vez aceptados por el Estado dichos solares, y con arreglo al artículo 107 de la Ley de Casas Baratas, pueda procederse a la construcción de las mismas.

Por telegramas recibidos de Ceuta, se sabe que mañana, domingo, día 15, embarcará en aquel puerto, en dirección a Palma, la batería de costa de esta comandancia allí destacada.

Realizará el viaje a bordo del vapor «Vicente Ferrer», de «La Transmediterránea».

El próximo miércoles se estrenará, en nuestro Teatro Principal, un drama que acaba de escribir el literato don José María Tous y Marot.

La acción de la obra pasa en Mallorca, en medio de aquellas luchas de banderías que ensangrentaron nuestro siglo XVII.

El nuevo drama, en verso y prosa, se titula «Leonor de Serraclara», y consta de tres actos, para el último de los cuales, que pasa en el patio del convento de Santa Clara, se está pintando una decoración.

La obra que se va a estrenar ha satisfecho tanto a la Empresa como a los literatos a quienes ha sido leída por el autor.

El fuerte viento que durante la antepasada noche reinó arrastró desde la entrada del puerto, donde se encontraba fondeado, hasta cerca de Torre d'En Pau, al vapor aparejado de pailebot de cinco palos, «Vanquoiz», que como ya dijimos ha sido adquirido para su deguaje en ésta.

Por la tarde fué traído y fondeado nuevamente en el punto en que estaba.

La Puebla

El lunes, cerca de las seis, se sintió en esta comarca un leve temblor de tierra.

El terremoto duró solamente unos segundos; habiéndolo percibido empero, perfectamente, los vecinos de aquel pueblo, entre los cuales cundió la natural alarma, temiéndose que se repitiera.

Afortunadamente en toda la semana no ha sido así.

No se registró ninguna desgracia.

Folleto del SOLLER -6-

HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller
y de su progreso

que sus enemigos en cierta acasión, favorecidos por las circunstancias políticas, intentaban destruirle, y nos escribía: «El choque violento a que aludía Vd. en su última, no ha tenido efecto, porque puesto a prueba el material no da más de sí; y además lo he dispuesto de modo que en su caso sea todo para más gloria. Del mal creo sacar provecho. Mi defensa, si quería, la harían los mismos que tanto trinan; pero hablando los hechos nada más importa.»

No diremos que sus conocimientos en literatura fueran muy vastos siendo sus estudios tan limitados; pero no eran tan escasos que sus cartas y correspondencia oficial no puedan servir de modelo. Su dicción fácil y mesurada, unida al estudio de la legislación administrativa, le constituían un buen empleado,

prendas que más de una vez movieron a sus amigos a ofrecerle una plaza de oficial primero en el Gobierno de Provincia, donde contaba siempre con las simpatías de jefes y dependientes, que sentían especial complacencia en cooperar a la realización de los planes de ilustración y engrandecimiento del pueblo de Sóller, llamado a figurar el primero de la isla si Frontera hubiese tenido más larga vida y un brazo tan fuerte como su voluntad.

Concluiremos diciendo: que nunca paseamos la vista por la población, admirando los adelantos y mejoras realizadas desde su muerte, sin que nos asalte el recuerdo del que las promovió, y tan enlazado está su nombre con ellas que nos parece verle y oírle hablar todavía de aquellos proyectos que muchos calificaban de sueños o delirios y en parte se han visto ya realizados; podemos demostrar con datos irrecusables que no hay obra moderna ni mejora de las que tanto embellecen al pueblo que directa o indirectamente no fuera promovida o fomentada por él, circunstancia que tanto enaltece y corona el timbre de sus virtudes, formando el mejor elogio de su persona cuyo nombre regis-

trará la historia de Sóller entre los hijos predilectos de su patria.

LAS PRIMERAS MAESTRAS DE SÓLLER

A juzgar por las actas del Consejo, que nos dan noticia de cuantos empleados tenía éste a su disposición, inferiremos que, hasta últimos del siglo diez y ocho, la mujer en Sóller no recibía más educación que la doméstica, y cuando más la privada. En todas épocas hallamos noticias de nombramientos y salarios de maestros de música, gramática y primeras letras; en ninguna se hace mención de maestras pensionadas, hasta principios del presente siglo; sin embargo, debemos suponer que no faltarían mujeres que, mediante una retribución, enseñasen la doctrina, calceña y costura, cuya última labor podían aprender en casa de los sastres que abundaron mucho hasta principios del siglo pasado, a quienes se encargaba

la confección del vestido del hombre, según vemos por algunas peticiones originadas de no haber aquéllos acertado las hechuras; y por consiguiente no debemos inferir que la mujer de entonces fuera tan estúpida que no supiese labrar la felicidad conyugal y educar sus hijos tan bien o mejor que la del día, con sólo el poderoso elemento de la religión, sin cuya base no puede haber educación verdadera. Además no sentía la necesidad que siente la mujer de ahora, porque la moda, esa loca del siglo XIX, no había entrado en su casa todavía, y si bien no estaba exenta del lujo, compañero de la opulencia y de las pasiones, carecía de tanta farfolla de adornos y afeites que la convirtieron en mostrador. Sus vestidos eran más costosos, si se quiere; pero la sencillez de su confección la excusaban el estudio del dibujo, y los bordados que usaba eran siempre el resultado de su destreza en el manejo de la aguja, que ha perdido su importancia desde que la Francia nos regaló su crochet y tanta variedad de labores, cuyo aprendizaje puede ocupar la vida de la mujer, y de ahí la

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

DELS JOCS FLORALS DE LA CREU ROJA

(VIOLA D'OR I ARGENT)

ANCILLA DOMINI

I

María, estrella blanca
de mos camins obscurs!
Quan beneeix la branca
els aires blaus i purs,

i a son amor primera
somriu la terra en flor,
de nou la primavera
tornau dins el meu cor,

vos qui el neguit calmàveu
del cor i dels sentits,
i amb dolça mà allunyàveu
l'engoixa de mes nits.

II

Jo us consider, María,
en nit de resplendors,
postrada a l'establia
entre àngels i pastors,

I oculda de Judea
dins el tropell confús,
seguint per Galilea
les passes de Jesús.

O amb vesta dolorosa,
davall el cel morat,
girant els ulls plorosa
al Fill crucificat.

III

Mes ara, que al nou dia
flori el líri gentil
de l'Àngel qui anuncia
la joia de l'Abril,

i humida de roada
i d'hivernal frescò,
la violeta es bada
al sol de Passió,

en mig d'un nimbe cèlic
jo us veia amb nou encís,
com us vejà Fra Angèlic,
pintor del Paradís:

IV

Ulls baixos, inclinada,
flor mística del cel,
qui escolta l'embaixada
de l'Àngel Gabriel.

Banyada d'humileza
i amb vesta de candor,
en l'actitud somesa
d'esclava del Senyor.

L'albor de la paloma
posada en vostra faç,
i el nard qui vessa aroma,
immòbil dins el vas.

V

Humil Verge María,
estel de mon camí!
mon cor dins ell voldria
guardar-vos sempre així.

Si al punt que el goig ens mena
l'Anunci gloriós,
i tot el món omplena
la gràcia que és en vos,

de tèrboles maures
guarieu l'esperit,
amb vostres mans tan pures,
plegades sobre el pit!

MIQUEL FERRÀ.

DISCURS DE GRACIES

Tenim el gust de reproduir a continuació el brillant i patriòtic parlament que l'il·lustre poeta valencià D. Daniel Martínez Ferrando pronuncià en els Jocs Florals organitzats per la Secció de Dames de la «Creu Roja», en los quals, com és sabut, actuava de Mantedor.

EXCEL·LENTÍSSIMS SENYORS:
SENYORES I SENYORS:

De gran importància seran en l'història literària de Mallorca els brillants Jocs Florals organitzats per aquesta benemèrita Junta de Dames de la Associació Internacional de la Creu Roja. Una robusta manifestació de vida espiritual i patriòtica ha vingut a afirmar la personalitat d'un poble que no's resigna a morir baix dels celatges grisos de l'aplastant provincianisme, i una floreció esplèndida de fresca poesia ha enluminat les ànimes com un raig de glòria que, obrint la blavor del nostre cel, caigués en divina cascada sobre la ciutat.

El sant amor a l'humanitat que glateix en el cor de tan altes dames, ha sigut entusiàsticament secundat per tots els que esteu aquí presents, i és cosa que enlaira l'esperit i fa la vida hermosa, l'adonar-se'n de que darrera el rostre de fada de la dona mallorquina, existeix també aqueixa bellesa tan gran que's reflecta en el seu rostre. Per això vos haureu fixat que en els destells dels seus ulls incomparables hi ha espurnes lluminoses de l'infinita bondat interior.

Aquesta bondat ha florit en obres que's faràn immortals, perquè ha sigut una dona mallorquina la que ha alcançat la més alta recompensa d'aquest renyit concurs de poesia. Tots heu experimentat, com jo, una de les emocions més grans de la vida al veure passar la flor simbòlica dels camps de la modestia i la càlida inspiració, al pit tremolós d'aquesta Reina meravellosa, expressió plàstica de totes les belleses i virtuts de la raça.

Oh moment de sublimes claretats! Benefi-

els pobles que's renoven, que no estan orfes de llum sota del sol que crema, com la trista vaca cega d'En Maragall. Benefi mil voltes perquè ells no sucumbiran mai.

L'acte d'avui ha estat el motiu, que'ns omple de satisfacció, de que'ns vegem honorats amb la presència del prestigiós escriptor català que'ns presideix, de tanta significació en l'intens moviment literari de la ciutat comtal, N'Antoni Rubió i Lluch, l'historiador il·lustre i infatigable que ha vingut a escriure una pàgina brillant de l'història de Mallorca.

No té expressió el nostre entusiasme davant l'esclat de vida sentimental i intel·lectual que's manifesta en aquest recó del món, únic per sa bellesa. L'èxit prodigiós d'aquest certam és degut en una part principalíssima a sa bellesa. A la ombra gloriosa del patriarca de les lletres mallorquines, a l'excel·lent poeta, cantor immortal de la serra immensa — que l'illa trevesca, que l'illa defensa — de la tramuntana, a la venerable i augusta figura de En Joan Alcover. (Grans aplaudiments).

Per ell se posaren en marxa les blanques veles de l'inspiració...

El nostre entusiasme és més gran encara al veure aquí la manifestació evident de l'unió espiritual dels tres pobles mediterranis, el pi de les tres branques va creixent poc a poc i traspasant els alts núvols amb son esplèndida cabellera, lluitant amb les ventades que assalten la ribera com un gegant guerrer, igual que aquell altre pi de Formentor més poderós que l'roure, símbol de l'ànima indestructible d'aquesta terra gloriosa.

Per això venen als nostres llavis atropelladament les paraules del genial poeta llatí:

Als damunt dels nostres cants
aixequem una Senyera
que els farà més triomfants

Les portes del nostre casal, estigueren obertes, per voluntat de la Junta, als quatre vents, i solament les càlides ventades de la poesia mediterrània entraren per elles. La nostra bona voluntat s'estrellà contra lo impossible.

Havem tingut en canvi l'alta distinció d'haver estat honorats pel gran poeta català En Josep Carner, l'exquisit, expressió vibrant de la moderna poesia. En ell que representa el sentiment de Catalunya, en aquesta incomparable manifestació de vida dels poetes mallorquins, i en mi que modestament me veig obligat a representar a València, teniu la prova més clara i irrefutable de la unitat de la gloriosa llengua catalana.

Y és força dir quatre mots sobre ella, que's bo desllindar els camps en tota ocasió.

La nostra llengua no és ni més ni menys important que les altres del món; és simplement la nostra llengua. Aquesta és la realitat, l'únic fet que'ns interessa. La nostre mare, més sàbia o més inculta, és, sobre totes les altres, la nostra mare i mai renegarem d'ella.

Admiradors fervents dels altres idiomes de gran extensió geogràfica, nosaltres và-

rem nàixer amb el nostre i morirem amb ell en els llavis. Parlar-lo no és un crit de guerra: és l'esclat del cor en una font de dolçors, és l'agredolça recordança del passat, és en el país estrany l'imatge de la terra nadiua que migriu amorosament. Amor! Això tenen per a nosaltres les seves paraules plenes d'harmonia. Com voleu, doncs, que deixem morir el nostre amor més gran, en el que glateixen tots els altres?

No oblidem l'altre fet:

Parlar la nostra llengua és ésser nosaltres.

Podrem fer us d'altres idiomes en la vida, segons les circumstàncies, però el nostre romandrà sempre al nostre cor. A pesar nostre. Aquesta serà una lliçó per els moments de les grans emocions, les emocions que marquen el nostre pas per el breu camí del món.

Amb la sava d'aquestes profundes veritats estan creixent les branques del pi simbòlic.

De les runes dels nostres avis humillats i vençuts estan brotant les plantes que han d'obrir les flors rialleres d'una nova primavera, primavera esplendorosa en la que's posaran els fonaments de la pàtria futura.

En el nostre jardí abandonat i del recó florit de la seva poesia, està retanyant l'arbre de l'optimisme.

Que sien, doncs, aquests Jocs Florals el punt de partida de la nostra activitat; juntem en festes com aquesta la riquesa inextinguible de les nostres terres, enlairem el nostre ideal de modernitat que revola sobre l'Europa destruïda, com un au fènix amb una branca d'olivera en el bec, posem una pedra en el gran edifici de la pàtria, visquem la seva vida, i descansem els nostres cors en la nostra bandera aixecada al damunt dels nostres cants, astre lluminós per el que goteja la sang generosa del nostre poble i flametjen les barres d'or vell i puríssim de la nostra poesia.

(SEGON ACCÈSSIT A LA FLOR NATURAL)

CANÇONETA HUMIL, HUMIL...

Soleiet d'hivern,
avui és dissabte;
la Verge ja estén,
estén la bugada
devora el portal
de la seva casa;
juga l'Infantó
vora un cocó d'aigua...
Soleiet d'hivern,
mostra prest ta cara,
du-te'n ben alluny
eixa ennegulada,
emmiralla't dins
el cocó ple d'aigua...
l'Infant somriurà
amb bella rialla
que'ns omplirà'l cor
de dolça esperança,
soleiet d'hivern,
avui que és dissabte!

J. M. CERDÀ MONTANER.

Folletí del SOLLER -9-

TRECANT PER LA SERRA

(IMPRESSIONS)

sotaigat, qui al enfonsar-se formen com un gran peu de murada, apareixien cubertes d'una vegetació brillant i tremolosa a on se mesclava tota l'escala dels verds. Més avall se colombraven, en visió confusa, les grans algueres trenant i destrenant, callades i misterioses, llur cabellera fosca, al rítmic breçoleig de les corrents profundes. Estols de peixets de tons violats, resseguien la costa, nandant airosos casi bé a flor d'aigua, mentres altres més grossos i desconfiats llambretjaven ades-i-ara per les fondàries tenebroses. Les roques ermes apareixien clapejades de grans taques negrenques: eren els voga-marins, d'afilades i bellugadores pues.

Saltant descalç de roca en roca, fruïa En Joanet del espectacle matiner i de la fresquívola sensació de l'aigua nítida, no assolida encara, i resseguia poc a

poc l'esplèndida cala, al hora encara deserta.

Al trobar-se baix del aplomat cairell a on l'àguila hi niava, notà que el primer raig de sol feria ja la grisença i enlairada testa del penyal, i semblava atemperar joguínos sa grandesa adusta, i fer-lo fins i tot més accessible al matisar de llum viva totes les enclètxes i relleus del roquissar immens. En Joan amb sos crits juvenils i siulos estridents, conseguí prompte que l'au esquivava abandonàs amb gran remor el niu i que s'allunyàs esblamant-se poc a poc al lluny del lluny, dins l'horitzó: els aguillons començaren a giscar, i fins i tot hauria jurat en Joan que havia destriat el caparró d'un d'ells guaitant per sobre el niu. Llavors va sentir, intens com mai, el neguitós desig de pujar-hi, de contemplar d'aprop aquell niu gran i sugestiu, de devallar sobretot els aligons, dur-los a son pobre casull i surar-los allà, dins una gàbia molt grossa d'aubons i canya que havia feta amb punts i amb hores... I començà a escorcollar per tots costats la penya colossal, rònega, silenciosa, tot ideant el mode i manera d'escalar-la.

Pel tombant de mar ni somniar-ho calia: la serralada, casi bé tallada a plom,

se presentava imponent. Per un dels costats, els blocs monstruosos de tart en tant caiguts i ara fe'estegament arremolinats a la vorera, han deixat en la penya com una tosca gradaria qui facilita la pujada fins amunt ferm: mes, de totes maneres per arribar al cim era necessari molt d'agosarament i sang freda, per lo llis i esperverant que's presentava. En Joan començà a pujar amb ardiment vertiginós, i en poc temps logrà enfilar-se molt. Llavors els obstacles ja foren majors i, per pujar tan sols unes canes més, sentí brollar abundosa la suor del seu front. La mar s'enfonsava de cada volta més baix dels seus peus escarrinxats; i el niu misteriós s'apropava i pareixia que l'atreia com l'ull fixe i matzinant d'un monstre.

L'atlotell s'arrapava cada vegada més fortament a les petites enclètxes, i sentia el frec esmussador de ses uncles en la roca; ja casi tocava al terme, i amb tot i amb això no hi veia traça de pujar-hi: com si l'enasprada penya, gelosa dels aligons que li havia confiats l'au amiga, engegàs al intrús amb misteriosa força, avall i sempre avall... A la fi conseguí bastar al cairell de la roca misteriosa; mes, una sensació flonja, humida i des-

agradable, li fé retirar la mà amb llestesa: era el plomissó de l'àguila, roa encara, de que estaven masselles les rotques properes al niu. Quan en Joanet compregué lo que era, repregué la tasca, repentjant-s'hi amb nova força; i fent un estrany i amb una violenta contorsió conseguí pujar-hi: ja era dall!... Un tuf molt fort i acubador li envestí de sote: era dels restes de menjúia de carn corrompuda que restaven després de péixer els aligons: dos d'aquests, mig vestits, amb la boca molt oberta i els ulls grossos i brillants, guaitaren per sobre la barana del niu, del rodó d'un garbell gran; mes, a la vista del atlotell, se replegaren temorecs i aletetjant amb torpesa, al fons del niu. En Joan amb dues grapades conseguí atrapar-los i los se posà dins el pits... Llavors no pensà sinó en baixar depressa. Mirà a baix i un calfret recorregué tot el seu cos: vegé el penyal amb tota sa esfaraidora grandiositat: tan alt, que la mar pareixia allunyar-se indefinidament; tan llis, que semblava un desvari tractar d'arrapar-s'hi...

Amb les cames penjant, cercava una

(Concluirà)

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.
De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.
De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.
De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; Sábado, a las 22.
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.
De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.
De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 17.

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 8'35.
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35.
Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.
De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.
Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'5.
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.
De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.
De Artá a las 5'35 y 15'55

FERROCARRIL DE SÓLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 15, 20'5.
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.
Los domingos y días festivos sale un tren

extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'30.

También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

Servicio de automóviles

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.
El de Esporlas sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.
El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.
El de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Almanac de les lletres-1923

Está en venta en la nostra llibreria, Sant Bartomeu, 17, al preu de 2'50 pts.

Diccionari Ortografic

De Pompeu Fabra.
Llibre indispensable pel qui vulgui escriure correctament en mallorquí.
Se'n troben en venta en la nostra llibreria al preu de 6'50 ptes.

PRIMERES POESIES

Llibre de 160 pàgines d'En Bartomeu Barceló. Se ven al preu de tres pessetes la llibreria de aquesta mateixa imprenta.

CUEVAS DELS ESTUDIANTS
SOLLER

Bellas cuevas situadas a diez minutos de distancia de la estación del Ferrocarril.

Se visitan cómodamente todos los días laborables de 9 a 12 de la mañana y de 2 a 8 de la tarde, y los domingos y días festivos de 4 a 8 de la tarde.

Están alumbradas artísticamente con profusión de bombillas eléctricas.

PRECIOS

De una a cinco personas. 5 ptas.
Por cada persona más . 1 id.

Diccionari Català-Castellà

I Castellà-Català d'En A. Rovira i Virgili.
Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

PATUFET

Revista catalana il·lustrada, per infants i per grans. Preu 10 centims.
En venta en la nostra llibreria.

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**
Teléfono 306

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDEE EN 1908

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. * ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de fruta fresca y otros artículos.

Cebrian & Puig

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

IMPORTATION; EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

HOLLANDE NOUVELLE EN GROS

Expéditions du 15 Avril à fin Août par tonnes
et wagons de 5, 8 et 10 mille kilos

CHOUX DE BRUXELLES

EXPÉDITIONS RAPIDES PRIX MODÉRÉS

B. RULLAN Propriétaire

12 et 14, Rue du Chateau — CHERBOURG

Télégrammes: RULLAN VINS CHERBOURG. Téléphone 201

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cerbère, 9
Cette, 616 Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{sa}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité ex. cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION * COMMISSION * CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS * PRIMEURS * LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

AUTOMOVILES * de 6 cilindros

* STUDEBAKER *

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma
libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: STUDEBAKER ::

Olmos, 101 - PALMA DE MALLORCA

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

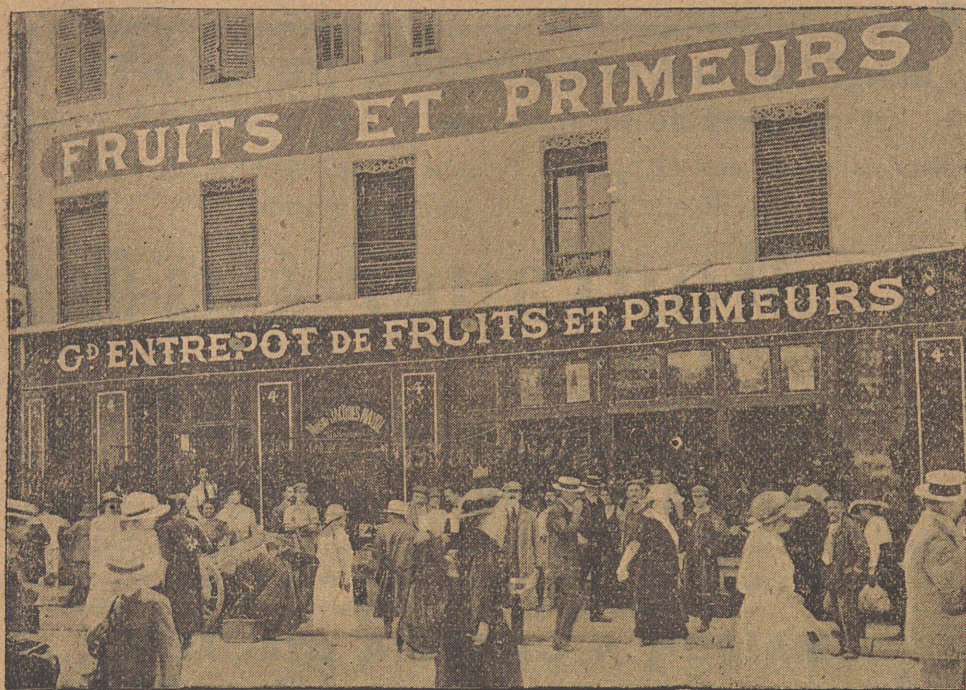
FONT Frères, Succ^{rs}

COMMISSIONAIRE-Place Chavanelle

BUREAUX-Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE-Téléphone 81 inter.



JACQUES MAYOL 4, RUE DES MINIMES, 4 — **MARSEILLE**
FRENTE AL MERCADO CENTRAL — FUNDADA EN 1880

Telef.: 16-35. Teleg.: Mayol Minimes 4 Marseille

Oranges Espagne: Importación du premier Avril au 30 Avril, en vrac par voie Ferrée, en billots par voie maritime.

Biblioteca Celeste

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas. De venta en nuestra librería al precio de 4 pts. tomo.

Nocions d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer. Llibret clar i senzill per apendre d'escriure en mallorquí. Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

En el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17, hallará un extenso surtido en participaciones de matrimonio y en papel de escribir y sobres, a precios baratísimos.

Blanco y Negro

Revista ilustrada : : : :

Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.
Rive de-Gier.
St Rambert d'Albon.
Remoulins.
Le Thor.
Chavanay.

F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2 65

Chèques Postaux n.º 6511, Lyon.
Succursale de Rive-de-Gier
Ancienne Maison G. Mayol

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons muscats, raisins de table et pommes à couteau par wagons complets, etc. etc. — Emballage très soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 8 82

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3295
		{ 805
		{ 1712

FRANCISCO Fiol

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Fruits Secs

Légumes Secs

Pâtes Alimentaires

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE,
DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

H. & V. Penel Frères

4, Rue des Déchargeurs PARIS (1^{er})

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL-PARIS

HALLES CENTRALES

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales { Rue Serpense
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios afados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT
JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

Transportes, Consignación, Tránsito

Unión Frutera. S. A.

15, Quai de la République. CETTE (Francia)

TELEFONOS: 6.68 — 3.95

TELEGRAMAS: FRUTUNIÓN

La mayor rapidez y economía en transportes, operaciones de aduana y reexpediciones. Compra directa en todos los puntos de producción.

Inmejorable y rápido transporte marítimo entre Gándia y Cette en acondicionados vapores al servicio exclusivo de la "Unión Frutera,"

JOSE CASASNOVAS

5 Rue Frochot, PARIS 9ème

IMPORTATION ET EXPORTATION

EXPÉDITION RAPIDE ET POUR TOUS PAYS

de Fruits et Primeurs

(Emballage soigné et surveillé)

Toutes nos marchandises son vendues de confiance au plus bas prix.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: { ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n° 21

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

— y embarque de mercancías

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10'—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerlses

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELÉFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cèrbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT